Bedienungsanleitung
für
Durchflussbegrenzer

Typ: REG

1. Inhaltsverzeichnis

1. Inhaltsverzeichnis....2
2. Hinweis....3
3. Kontrolle der Geräte....3
4. Bestimmungsgemäße Verwendung....4
5. Arbeitsweise....4
6. Mechanischer Anschluss....5
7. Differenzdruck-Kurve....6
8. Technische Daten....6
9. Bestelldaten....6
10. Abmessungen....6
11. Entsorgung....7
12. EU-Konformitätserklärung....8
13. UK Declaration of Conformity....9
14. REACh-SCIP Deklaration....10

Herstellung und Vertrieb durch:

Kobold Messring GmbH
Nordring 22-24
D-65719 Hofheim
Tel.: +49 (0)6192-2990
Fax: +49(0)6192-23398
E-Mail: info.de@kobold.com
Internet: www.kobold.com

2. Hinweis

Diese Bedienungsanleitung vor dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme lesen und genau beachten.
Die Bedienungsanleitungen auf unserer Website www.kobold.com entsprechen immer dem aktuellen Fertigungsstand unserer Produkte. Die online verfügbaren Bedienungsanleitungen könnten bedingt durch technische Änderungen nicht immer dem technischen Stand des von Ihnen erworbenen Produkts entsprechen. Sollten Sie eine dem technischen Stand Ihres Produktes entsprechende Bedienungsanleitung benötigen, können Sie diese mit Angabe des zugehörigen Belegdatums und der Seriennummer bei uns kostenlos per E-Mail (info.de@kobold.com) im PDF-Format anfordern. Wunschgemäß kann Ihnen die Bedienungsanleitung auch per Post in Papierform gegen Berechnung der Portogebühren zugesandt werden.

Bedienungsanleitung, Datenblatt, Zulassungen und weitere Informationen über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

Die Geräte dürfen nur von Personen benutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die mit der Bedienungsanleitung und den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.

Beim Einsatz in Maschinen darf das Messgerät erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Maschine der EG-Maschinenrichtlinie entspricht.

nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

Keine CE-Kennzeichnung, siehe Artikel 4, Absatz 3, "Gute Ingenieurpraxis", Richtlinie 2014/68/EU

3. Kontrolle der Geräte

Die Geräte werden vor dem Versand kontrolliert und in einwandfreiem Zustand verschickt. Sollte ein Schaden am Gerät sichtbar sein, so empfehlen wir eine genaue Kontrolle der Lieferverpackung. Im Schadensfall informieren Sie bitte sofort den Paketdienst/Spedition, da die Transportfirma die Haftung für Transportschäden trägt.

Lieferumfang:
Zum Standard-Lieferumfang gehören:
- Durchflussbegrenzer Typ: REG

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein störungsfreier Betrieb des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn alle Punkte dieser Bedienungsanleitung eingehalten werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, können wir keine Gewährleistung übernehmen.

5. Arbeitsweise

Die KOBOLD Durchflussbegrenzer vom Typ REG dienen der Konstanthaltung von Flüssigkeitsmengen innerhalb von Rohrleitungssystemen. Verwendung finden unsere Durchflussregler überall da, wo Durchflüsse von Wasser oder wasserähnlichen Medien mit geringstem Aufwand auf einen wählbaren Wert begrenzt werden sollen. Besonders in Systemen mit vielen Verbrauchern und damit verbundenen Druckschwankungen durch Zu- und Abschalten sorgen die Durchflussbegrenzer für ein ausgewogenes Gleichgewicht, indem in jedem Fall die gewünschte Durchflussmenge nicht überschritten wird. Der konstante Durchfluss wird durch zwei über Kreuz liegende, miteinander vernietete Edelstahl-Federplättchen erzeugt. Je nach Differenzdruck wird die Spaltöffnung zwischen Federedelstahl und Dichtfläche kontinuierlich variiert. Geringer werdender Differenzdruck bewirkt eine Vergrößerung der Öffnung, eine Druckerhöhung dementsprechend eine Verkleinerung, wodurch die durch das Gerät fließende Flüssigkeitsmenge konstant gehalten wird.

6. Mechanischer Anschluss

Vor dem Einbau:

- Entfernen Sie alle Transportsicherungen und vergewissern Sie sich, dass sich keine Verpackungsteile mehr im Gerät befinden.
- Vergewissern Sie sich, ob die erlaubten max. Betriebsdrücke und Betriebstemperaturen des Gerätes nicht überschritten werden (siehe Technische Daten).
- Installieren Sie den Durchflussbegrenzer spannungsfrei in die Rohrleitung ein.
- Schützen Sie das Messrohr vor Beschädigungen von außen.
- Vermeiden Sie Druckstöße in der Rohrleitung z. B. durch schnelles Absperren der Strömung.
- Wenn möglich, sollte bereits jetzt, nach der mechanischen Installation, geprüft werden, ob die Verbindung zur Rohrleitung dicht ist.
- Ein- und Auslaufstrecken: Der Durchflussbegrenzer erfordert generell keine Ein- und Auslaufstrecken.
  Sollte aber direkt vor oder nach dem Begrenzer eine deutliche Durchmesserreduzierung notwendig sein, muss eine Ein- und Auslaufstrecke von ~ 3x DN eingerichtet werden.

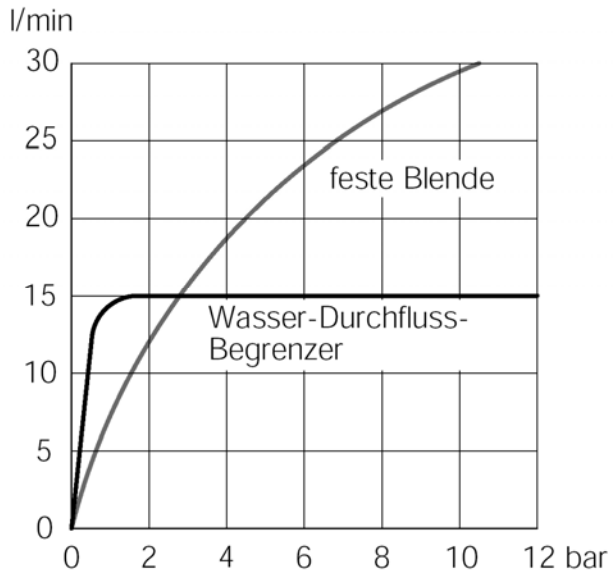
Durchflussrichtung beachten: Die REG sind, je nach Bauform, mit einem Richtungspfeil oder einer Kennzeichnung z.B. „IN“ gekennzeichnet.

Maximale Anzugsdrehmomente für den Prozessanschluss:

G ½	30 Nm
G ¾	30 Nm
G 1	38 Nm

Warnung! Der Differenzdruck darf 10 bar nicht überschreiten.

7. Differenzdruck-Kurve



8. Technische Daten

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

9. Bestelldaten

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

10. Abmessungen

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

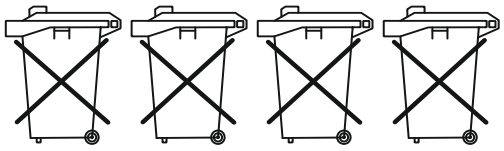
11. Entsorgung

Hinweis!

- Umweltschäden durch von Medien kontaminierte Teile vermeiden
- Gerät und Verpackung umweltgerecht entsorgen
- Geltende nationale und internationale Entsorgungsvorschriften und Umweltbestimmungen einhalten.

Batterien

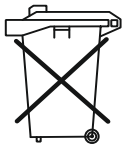
Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg, Li oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen:



Cd[1] Hg[2] Pb[3] Li[4]

1. „Cd" steht für Cadmium.
2. „Hg" steht für Quecksilber.
3. „Pb" steht für Blei.
4. „Li" steht für Lithium

Elektro- und Elektronikgeräte



12. EU-Konformitätserklärung

Wir, Kobold Messring GmbH, Nordring 22-24, 65719 Hofheim, Deutschland, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Durchflussbegrenzer **Typ: REG -...**

folgende EU-Richtlinien erfüllt:

2011/65/EU **RoHS** (Kategorie 9)
2015/863/EU Delegierte Richtlinie (RoHS III)

und mit den unten angeführten Normen übereinstimmt:

EN IEC 63000:2018 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

Hofheim, den 25. Sept 2023

H. Volz
Geschäftsführer

J. Burke
Compliance Manager

13. UK Declaration of Conformity

We, KOBOLD Messring GmbH, Nordring 22-24, 65719 Hofheim, Germany, declare under our sole responsibility that the product:

Flow Restrictors **Model: REG-...**

to which this declaration relates is in conformity with the following UK directives stated below:

S.I. 2012/3032 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Also, the following standards are fulfilled:

BS EN IEC 63000:2018
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Hofheim, 25 Sept. 2023

H. Volz
General Manager

J. Burke
Compliance Manager

14. REACh-SCIP Deklaration

Kobold Messring unterstützt die Ziele von REACh (Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien Nr. 1907/2006) und ist der Pflichten eines Unternehmens zur Einhaltung der Richtlinie bewusst, einschließlich der Informierung unserer Kunden, wenn Stoffe aus der Kandidatenliste in unseren Produkten enthalten sind.

Mit der vorliegenden Mitteilung kommen wir unserer Informationspflicht nach.

Folgende(s) Produkt(e) enthält/enthalten eine oder mehrere die in der Kandidatenliste in Anhang XVII gelisteten Substanzen, für die nach Artikel 33 der REACh-Verordnung eine Informationspflicht besteht.

Produkt	Modellcode	Betroffene Teile
REG	REG-x1xx	Messing Armatur

Wobei X eine nicht relevante Modellcode Position bezeichnet

Diese Produkte sind wie folgt in der SCIP-Datenbank registriert:

Substanz:	Enthalten in:	CAS Nr.:	Homogene Konzentration:
Blei	Legierungsbestandteil von Messing (CuZn39Pb3)	7439-92-1	< 3,5 %
SCIP Reg. N°.	b5620b5a-b832-4c5a-ad8e-fa8c55216985		

Zusätzliche Information zum Bleigehalt in Messing:

Blei ist reproduktionstoxisch und wurde daher in die Kandidatenliste aufgenommen. Blei als Legierungsbestandteil ist allerdings „festgebunden“, sodass keine Exposition zu erwarten ist. Daher sind keine zusätzlichen Angaben zur sicheren Verwendung notwendig.

Die Verwendung von Kupferlegierungen mit bis zu 4 % Bleigehalt wird schon seit vielen Jahren reguliert, z.B. in der einschlägigen RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, Ausnahme 6(c). Dort sind bleihaltige Kupferlegierungen ausdrücklich ausgenommen.

Die hierin enthaltenen Informationen basieren auf REACH-Erklärungen unserer Unterlieferanten und sind nach bestem Wissen und Gewissen zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt und zuverlässig. Ist dies jedoch nicht der Fall, übernehmen wir keinerlei Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Informationen.

Hofheim, 08. Feb. 2024

J. Burke
Compliance Manager